



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/3A.27

LN 3/24.1-SA077

16 de febrero de 2011

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
Sra. Solange Paiva Vieira, Directora Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Presidente, CERNAI y Director General, DECEA, Brasil
Gral. Brig. Aé. (A) Jaime Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Abog. Nicanor Céspedes Céspedes, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Crnel. (Av.) Jesús Iglesias, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela
Sr. Angel Lucas, ARINC
Sr. Ricardo Luiz Dantas de Brito, CARSAMMA
Sra. Adriana Mattos, SITA

Asunto: **Proyecto Regional RLA/06/901**
Séptimo Taller/Reunión del Grupo de Implantación SAM (SAMIG/7)
Lima, Perú, 23 al 27 de mayo de 2011

Acciones
requeridas: **a) Tomar nota y nominar participantes antes del 15 de abril de 2011**
b) Preparar y enviar la documentación para la reunión en lo posible no más tarde del 22 de abril de 2011

Distinguido(a) señor(a):

Tengo el honor de dirigirme a usted para informarle que, como parte del programa regular de la OACI, apoyado por el proyecto regional RLA/06/901 – *Asistencia para la implantación de un sistema regional de ATM considerando el concepto operacional de ATM y el soporte de tecnología en CNS correspondiente*, se ha dispuesto la realización del Séptimo Taller/Reunión del Grupo de Implantación de la Región Sudamericana (SAM/IG/7) en las instalaciones de esta Oficina Regional, en Lima, Perú, del 23 al 27 de mayo de 2011.

Para tal cometido, el Taller/Reunión dará seguimiento a las actividades previstas en los planes de acción para la implantación del programa de optimización de la red de rutas ATS y de la PBN en la Región SAM, esperando que los Estados presenten información sobre los avances alcanzados en la ejecución de las tareas asignadas en el programa de implantación de la RNAV-5, así como de sus planes de acción para la implantación de la PBN en áreas terminales y de aproximación.

Asimismo, la Reunión revisará los avances alcanzados en los temas relacionados con la aprobación operacional y de aeronavegabilidad RNAV y RNP de la flota que opera en la Región SAM y verificará su nivel de aprobación; el estado de implantación de las actividades establecidas en el plan de acción para la implantación del ATFM; el estado de implantación de los planes de acción para la interconexión de sistemas AMHS, de la nueva red digital SAM y de la interconexión de los sistemas automatizados; y del nuevo formato de plan de vuelo.

Para un análisis más detallado de los asuntos a tratar, me es grato incluir la Agenda Tentativa del evento con sus notas aclaratorias (**Adjunto A**), agradeciéndole sus comentarios al respecto o su acuerdo con la misma. Le remito también la Nota Informativa NI/01 (**Adjunto B**), que contiene información general relativa al evento y el formulario de registro de los participantes (**Adjunto C**).

Me complace, por tanto, invitar a su administración a participar en este Taller/Reunión, comunicando a esta Oficina la relación de sus representantes en lo posible no más tarde del **15 de abril de 2011**, teniendo en cuenta las consideraciones que seguidamente se exponen.

Como el tratamiento de los temas de la agenda exige que los participantes estén familiarizados con su manejo, su perfil es de suma relevancia y debiera corresponder a los niveles de autoridad apropiados y a las especialidades en cuestión, incluyendo:

- a) Autoridades, planificadores y especialistas en Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) de las Administraciones de Aviación Civil y Proveedores de Servicios ATS, directamente involucrados en la optimización de rutas, implantación de SID y STAR RNAV, bajo el concepto PBN, implantación de la ATFM, y automatización ATM;
- b) Autoridades y especialistas en la planificación, instalación y mantenimiento de sistemas de Comunicaciones, Navegación y Vigilancia, que tengan amplia experiencia en la implantación y mantenimiento de sistemas automatizados, tales como procesadores de datos radar, planes de vuelo y redes de comunicaciones digitales;
- c) Especialistas en Regulaciones sobre Operaciones y Aeronavegabilidad, directamente involucrados en la optimización de rutas, implantación de SID y STAR RNAV bajo el concepto PBN;
- d) Directivos, pilotos, especialistas en Operaciones y Aeronavegabilidad, despachadores de vuelo y personal de mantenimiento de la aviación comercial, general y militar que opera en la región SAM.

Para asistir a este Taller/Reunión se pueden considerar las siguientes alternativas de financiamiento:

- a) Becas de un Proyecto nacional de cooperación técnica de la OACI aprobado para su país;
- b) Becas del Proyecto Regional RLA/06/901, disponiéndose de dos para cada Estado participante en este proyecto que no cuente con la alternativa anterior, debiendo la administración interesada proveer los pasajes de ida y vuelta; o
- c) Recursos propios de su administración, en caso de no contar con ninguna de las posibilidades anteriores.

Para los participantes para quienes se requiera una beca, se incluye el formulario de candidatura para una beca de la OACI a ser completado y remitido a esta Oficina con la mayor anticipación posible.

Le ruego se sirva remitir a esta Oficina Regional, en lo posible no más tarde del **22 de abril de 2011**, los documentos sobre los temas de la Agenda que su Administración desee presentar, a fin de disponer del tiempo necesario para su traducción y edición. Los documentos que no puedan enviarse hasta dicha fecha, deberán ser provistos en ambos idiomas por la administración que los presente.

Las notas informativas se presentarán únicamente en su idioma original, a menos que sus autores faciliten versiones traducidas.

La documentación del evento, como notas de estudio y notas informativas, será publicada en la página Web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se tiene previsto distribuir documentación durante el desarrollo del evento, por lo que se recomienda que los participantes la porten impresa o en una computadora portátil. El evento se llevará a cabo en español e inglés y contará con interpretación simultánea.

Acepte, distinguido(a) señor(a), los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjunto

Lo indicado

cc.: Lic. Daniel Valente, Coordinador Unidad Relaciones Institucionales, ANAC, Argentina
Sr. Eduardo Rodino, Jefe Departamento Relaciones Internacionales, ANAC, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, SRI, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. Jorge Orlandini, RAI, DGAC, Chile
Sr. Carlos Silva Rueda, Subdirector General UAEAC, Colombia
Sr. Sergio Paris, Secretario de Sistemas Operacionales, UAEAC, Colombia
Sra. Nubia Constanza Ramírez Q., Jefa Grupo de Proyectos Intl., UAEAC, Colombia
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador
Sra. Sofía Cohen, Sub-Directora General Técnica, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Sra. María Marcela Salazar, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela
Sr. Gerardo Meyer, Coordinador Internacional, Proyectos OACI
Sr. Raúl Madrigal, Coordinador Internacional, Proyectos OACI
D/TCB

ADJUNTO A

SEPTIMO TALLER/REUNIÓN DEL GRUPO DE IMPLANTACIÓN SAM (SAM/IG/7)
(Lima, Perú, 23 al 27 de mayo de 2011)

ORDEN DEL DIA PROVISIONAL

- Cuestión 1 del
Orden del Día: Seguimiento a las conclusiones y decisiones adoptadas por las reuniones SAM/IG
- Cuestión 2 del
Orden del Día: Optimización de la estructura de rutas ATS
- Cuestión 3 del
Orden del Día: Implantación de la navegación basada en la performance (PBN) en la Región SAM
- Cuestión 4 del
Orden del Día: Normas y procedimientos para la aprobación de operaciones de la navegación basada en la performance
- Cuestión 5 del
Orden del Día: Implantación de la gestión de afluencia del tránsito aéreo (ATFM) en la Región SAM
- Cuestión 6 del
Orden del Día: Evaluación de los requisitos operacionales para determinar la implantación de mejoras de las capacidades de comunicaciones, navegación y vigilancia (CNS) para operaciones en ruta y área terminal
- Cuestión 7 del
Orden del Día: Implantación operacional de nuevos sistemas automatizados de ATM e integración de los existentes
- Cuestión 8 del
Orden del Día: Implantación del nuevo formato de plan de vuelo
- Cuestión 9 del
Orden del Día: Otros asuntos

NOTAS ACLARATORIAS**Cuestión 1 del**

Orden del Día: **Seguimiento a las conclusiones y decisiones adoptadas por las reuniones SAM/IG**

La Reunión iniciará sus actividades llevando a cabo una revisión del estado de aplicación en que se encuentran las conclusiones y decisiones adoptadas durante el Sexto Taller/Reunión del Grupo de Implantación SAM (SAM/IG/6), así como las conclusiones y decisiones vigentes de las Reuniones SAM/IG anteriores.

Cuestión 2 del

Orden del Día: **Optimización de la estructura de rutas ATS**

Se tendrá la oportunidad de dar seguimiento a las actividades previstas en el Plan de Acción del Programa de Optimización de la Red de Rutas ATS de la Región Sudamericana actualizado durante la SAM/IG/6.

Cuestión 3 del

Orden del Día: **Implantación de la navegación basada en la performance (PBN) en la Región SAM**

La Reunión revisará el plan de acción PBN en ruta RNAV-5, actualizado durante la SAM/IG/6 y evaluará los avances obtenidos, así como las acciones adoptadas regionalmente para su implantación y verificará si todas las tareas previstas han sido desarrolladas a fin de cumplir con la fecha de implantación de RNAV-5, 22 de septiembre de 2011, aprobada por la SAMIG/6. Asimismo, los Estados tendrán la oportunidad de presentar información sobre los avances de las tareas asignadas para cumplir oportunamente con el programa de implantación de la RNAV-5.

Cuestión 4 del

Orden del Día: **Normas y procedimientos para la aprobación de operaciones de la navegación basada en la performance**

En esta cuestión del orden del día, se podrá revisar los avances alcanzados en los temas relacionados con la aprobación operacional y de aeronavegabilidad RNAV y RNP de la flota que opera en la Región y verificar el nivel de aprobación que permita tomar la decisión de implantar la RNAV-5, así como armonizar la documentación a nivel regional en esta materia. Asimismo, la Reunión analizará la circular de asesoramiento para la *Validación en vuelo (FV) de los procedimientos de vuelo por instrumentos de la navegación basada en la performance* (CA 91-012) para su aprobación y adopción por parte de los Estados de la Región SAM. También se presentará a la Reunión la circular de asesoramiento sobre *Aprobación de aeronaves y explotadores para operaciones RNP APCH hasta mínimos con actuación del localizador (LP) y actuación del localizador con guía vertical (LPV) utilizando SBAS* (CA 91-011).

PROGRAMA DE TRABAJO TENTATIVO

Hora	Lunes 23 de mayo 2011	Hora	Martes 24 de mayo 2011	Miércoles 25 de mayo 2011	Jueves 26 de mayo 2011	Hora	Viernes 27 de mayo 2011
0830 0900	Registro de participantes						
0900 0915	Apertura de la Reunión	0900 1030	Examen Cuestión 5 del Orden del día	Grupos Ad-Hoc	Grupos Ad-Hoc	0900 0930	Revisión del Informe
0915 0930	<i>Pausa para café</i>	1030 1045	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	0930 1000	<i>Pausa para café</i>
0930 1230	Examen Cuestiones 1 y 2 del orden del día	1045 1215	Examen Cuestión 6 del orden del día	Grupos Ad-Hoc	Grupos Ad-Hoc	1000 1130	Aprobación del Informe
1230 1315	<i>Pausa para café</i>	1215 1300	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	1130 1200	Clausura del Taller/Reunión
1315 1400	Examen Cuestión 3	1300 1400	Examen Cuestión 7 del orden del día	Grupos Ad-Hoc	Examen Cuestión 8 del orden del día		
1400 1500	Examen Cuestión 4	1400 1500	Examen Cuestiones 8 y 9 del orden del día	Grupos Ad-Hoc	Plenario Revisión Informe Grupos Ad-Hoc		

ADJUNTO B



Organización de Aviación Civil Internacional
Oficina Regional Sudamericana - Proyecto Regional RLA/06/901
Séptimo Taller/Reunión del Grupo de Implantación SAM (SAM/IG/7)
(Lima, Perú, 23 al 27 de mayo de 2011)

SAM/IG/7-NI/01
10/02/10

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas del evento

El Séptimo Taller/Reunión del Grupo de Implantación SAM (SAM/IG/7), se realizará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI en Lima, Perú, del 23 al 27 de mayo de 2011.

2. Dirección de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI

Av. Víctor Andrés Belaúnde No. 147
Vía Principal No. 102
Centro Empresarial Real, Edificio Real 4, Piso 4
San Isidro, Lima (ver mapa adjunto)
Teléfono: +51 1 611-8686
Fax: +51 1 611-8689
Correo-e: mail@lima.icao.int

3. Sesión inaugural

Tendrá lugar el lunes 23 de mayo de 2011, de 09:00 a 09:15 horas, en la sala de reuniones de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI.

4. Idiomas y documentación

Este evento se realizará en español e inglés y contará con interpretación simultánea. La documentación, tan pronto esté disponible, se publicará en la Página Web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se distribuirá documentación durante el evento.

5. Registro de participantes

Se requiere que los participantes se registren anticipadamente enviando a la Oficina SAM de la OACI, tan pronto como sea posible, la hoja de registro debidamente completada (distribuida como Adjunto C a la carta de convocatoria).

El lunes 23 de mayo, de 08:30 a 09:00 horas, se verificará la inscripción de los participantes en la mesa de registro del evento y se les entregará el distintivo de identificación que deberán utilizar durante todo el tiempo de permanencia en las instalaciones de la Oficina.

6. Clima

La temperatura media en Lima durante el mes de mayo es de 17 a 27 °C aproximadamente. La humedad ambiental promedio es de 90%.

7. Transporte hacia y desde el aeropuerto

En el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez hay servicio de taxis autorizado. La tarifa hasta Miraflores o San Isidro (zona de los hoteles) y viceversa, es de aproximadamente US\$ 20.00. Se puede confirmar esta tarifa en los mostradores en la acera de la salida internacional del Aeropuerto, que tiene registradas a las siguientes empresas de taxi:

Eurocar	Teléfono: +51 1 222-1010 Correo-e: ventas@eurocarperu.com
CMV Servicio Ejecutivo	Teléfono: +51 1 422-4838 Correo-e: cmv@exalmar.com.pe

8. Transporte hacia y desde el lugar del evento

Los participantes pueden transportarse en taxi o caminando, según sea la ubicación del hotel seleccionado, hacia la Oficina Regional Sudamericana de la OACI y viceversa.

En la ciudad existen taxistas independientes o informales que no pertenecen a ninguna empresa registrada, careciendo de respaldo en materia de seguridad y garantía. En caso de optar por un taxi informal, se debe considerar el alto riesgo al que se está expuesto.

Empresas recomendadas para traslados dentro de la ciudad:

Alo Taxi	+51 1 225-4355
Lima Remisse	+51 1 224-5529 / 99965-6639
Taxi Planet	+51 1 794-4864 / 781-7988
Tata Taxi	+51 1 274-5151
Taxi Real	+51 1 470-6263 / 470-6203
Taxi Seguro	+51 1 241-9292

9. Hoteles sugeridos en Lima

En la página Web de la Oficina Regional SAM de la OACI <http://www.lima.icao.int> se presenta una lista de hoteles cercanos con diferentes comodidades y precios. Los pasajeros extranjeros están exonerados del 19% de impuesto general a las ventas (IGV) previa presentación del pasaporte con el sello de ingreso al Perú al momento de registrarse en el hotel.

10. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas

Para el ingreso al Perú normalmente se exige pasaporte válido y visa. Dependiendo de la procedencia de los viajeros, también se suele requerir un certificado de vacunación internacional, generalmente contra la fiebre amarilla. Se sugiere verificar con la debida anticipación sobre estos requisitos en la embajada o consulado del Perú más cercano.

11. Cambio de moneda y tarjetas de crédito

La unidad de moneda en el Perú es el Nuevo Sol Peruano (S/). El tipo de cambio actual es de S/. 2.75 por US\$ 1.00.

Tarjetas de crédito como American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc., son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cheques de viajero debieran hacerse efectivos en bancos y casas de cambio de moneda.

12. Atenciones de salud

En caso necesario, el establecimiento de salud recomendado es la **Clínica Anglo Americana**, sita en Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel.: +51 1 616-8900.

13. Teléfonos de contacto con la OACI

Sr. Onofrio Smarrelli, Oficial Regional CNS372-0267
(osmarrelli@lima.icao.int)

Sr. Jorge Fernández, Asesor..... 224-9007
(jfernandez@lima.icao.int)

14. Electricidad

220 Voltios/60Hz.

15. Tasa de aeropuerto

La tasa de salida es de US\$ 31.00 dólares americanos.

16. Información sobre seguridad y protección

Ante cualquier situación de emergencia, se puede contactar al Oficial de Seguridad de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, Sra. Lia Ricalde, Celular 99831*5523, o bien al Centro de Operaciones del Departamento de Seguridad y Protección de las Naciones Unidas (UNDSS) en el Perú, con asistencia las 24 horas del día y durante los 365 días del año llamando a los siguientes teléfonos celulares: 99757 – 1008 ó 99757 – 1003.

17. Recomendaciones generales en caso de sismo

La ciudad de Lima se encuentra ubicada en una zona de sismos.

Durante un sismo se recomienda:

- a) Mantener la calma.
- b) Alejarse de las ventanas; no salir por los balcones; no utilizar ascensores.
- c) Ubicarse en las zonas de seguridad internas previamente identificadas.
- d) Evacuar el lugar solamente si las condiciones lo permiten, caso contrario, minimizar sus movimientos.

Después de un sismo:

- a) Proceder a la evacuación del lugar puesto que se pueden producir réplicas.
- b) La evacuación del lugar debe realizarse manteniendo la calma, en forma rápida y segura a través de las rutas que sean indicadas.
- c) Permanecer en el lugar de evacuación hasta tanto el equipo de seguridad del edificio verifique si existe riesgo en las instalaciones.

Salida de emergencia de las instalaciones de la OACI – Tercer y cuarto pisos

- a) Está ubicada frente al área de ascensores, hay dos escaleras para emergencias.
- b) Ambas escaleras finalizan en el primer piso del edificio, en el área de la entrada principal.
- c) Al descender por las escaleras se recomienda no empujar ni correr, sino mantenerse en fila siguiendo una sola dirección y hablando lo menos posible.
- d) Se debe salir del edificio para que la gente que venga a continuación tenga paso libre.
- e) Una vez fuera del edificio, dirigirse hacia la izquierda al lugar de concentración de los evacuados, cruzando la Avenida Víctor Andrés Belaúnde.
- f) En todo momento se debe prestar atención a las indicaciones que pudiera hacer el equipo de seguridad.
- g) Se comunicará cuándo es posible volver sin peligro a las instalaciones.

- - - - -

**PLANO DE UBICACIÓN DE LA OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA DE OACI EN LIMA, PERÚ/
ICAO SOUTH AMERICAN REGIONAL OFFICE LOCATION MAP IN LIMA, PERU**

Av. Víctor Andrés Belaúnde 147 - Edificio 4, Cuarto Piso, San Isidro



ADJUNTO C / ATTACHMENT C



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

RLA/06/901 Regional Project / Proyecto Regional RLA/06/901

SEPTIMO TALLER/REUNIÓN DEL GRUPO DE IMPLANTACIÓN SAM (SAM/IG/7)
SEVENTH WORKSHOP/MEETING OF THE SAM IMPLEMENTATION GROUP (SAM IG/7)

Lima, Perú, 23 al 27 de mayo de 2011 / Lima, Peru, 23 to 27 May 2011

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:
Organismo/*Organization*: _____

2. Nombre/
Name: _____

3. Cargo/*Position*: _____

4. Participa como / *Participates as*:
Miembro/*Member* Alterno/*Deputy* Delegado/*Delegate* Observador / *Observer*

5. Dirección oficial /
Official address: _____

6. Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____

7. Hotel o dirección en la
ciudad/ *Hotel or local
address*: _____

8. Información de vuelo/
Flight information: Vuelo llegada/ fecha/ hora/
Arrival flight/ date/ hour: _____

Vuelo salida/ fecha/ hora/
Departure flight/ date/ hour: _____

Firma/
Signature: _____ Fecha/ *Date*: _____